

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 18

Volume 28

22 January 1985

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- Commission Regulation (EEC) No 150/85 of 21 January 1985 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 1
- Commission Regulation (EEC) No 151/85 of 21 January 1985 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3
- Commission Regulation (EEC) No 152/85 of 21 January 1985 fixing the amounts to be levied in the beef sector on products which left the United Kingdom during the week 17 to 23 December 1984 5
- Commission Regulation (EEC) No 153/85 of 21 January 1985 fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving region 5 7
- * Information on the date of entry into force of the Agreement between the Government of the United States and the European Economic Community concerning fisheries off the coast of the United States 10**
-

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

85/43/EEC :

- * Council Decision of 19 December 1984 concerning the conclusion of the Agreement in the form of an exchange of letters amending and extending the Temporary Arrangement for a concerted discipline between the European Economic Community and the Republic of Finland concerning reciprocal trade in cheese 11**
- Agreement in the form of an exchange of letters amending and extending the Temporary Arrangement for a concerted discipline between the European Economic Community and the Republic of Finland concerning reciprocal trade in cheese 12
-

(Continued overleaf)

Contents (continued)

Corrigenda

- * **Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 3691/84 of 19 December 1984 opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for newsprint falling within subheading 48.01 A of the Common Customs Tariff (1985) and extending this quota to include certain other types of paper (OJ No L 341, 29. 12. 1984) 16**

- * **Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3673/84 of 21 December 1984 extending the Community surveillance of imports of certain carnations and cut roses originating in various countries (OJ No L 340, 28. 12. 1984) 16**

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 150/85

of 21 January 1985

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 3131/84⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient

provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC) No 974/71⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84⁽⁷⁾,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 18 January 1985;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 3131/84 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 January 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 January 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 293, 10. 11. 1984, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 January 1985 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

<i>(ECU/tonne)</i>		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I .	Common wheat, and meslin	58,46
10.01 B II	Durum wheat	104,42 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	65,88 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	77,47
10.04	Oats	52,28
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	59,82 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	28,29 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	67,77 ⁽⁴⁾
10.07 D I	Triticale	⁽⁷⁾
10.07 D II	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	95,57
11.01 B	Rye flour	106,65
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	175,35
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	102,39

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 10.07 D I (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 151/85

of 21 January 1985

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1018/84⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2222/84⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient

provided for in Article 2b (2) of Regulation (EEC) No 974/71⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 855/84⁽⁷⁾,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 18 January 1985;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 January 1985.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 January 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1984, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 205, 1. 8. 1984, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 January 1985 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	<i>(ECU/tonne)</i>			
		Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	2,45	2,45	1,43
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	2,73
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0,55	0,55	4,08
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	4,05	4,05	4,05
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	3,43	3,43	2,01

B. Malt

CCT heading No	Description	<i>(ECU/tonne)</i>				
		Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	4,36	4,36	2,55	2,55
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	3,26	3,26	1,90	1,90
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 152/85

of 21 January 1985

fixing the amounts to be levied in the beef sector on products which left the United Kingdom during the week 17 to 23 December 1984

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1063/84 of 16 April 1984 on the granting of a premium for the slaughter of certain adult bovine animals in the United Kingdom during the 1984/85 marketing year⁽¹⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas, under Article 3 of Regulation (EEC) No 1063/84, an amount equivalent to the amount of the variable slaughter premium granted in the United Kingdom is levied on meat and meat preparations from animals on which it has been paid, when they are consigned to other Member States or to non-member countries;

Whereas, under Article 7 (1) of Commission Regulation (EEC) No 1355/84 of 16 May 1984 laying down detailed rules for the application of the premium for the slaughter of certain adult bovine animals for slaughter in the United Kingdom during the 1984/85 marketing year⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2018/84⁽³⁾, the amounts to be charged on departure from the territory of the United Kingdom of the

products listed in the Annex to the said Regulation must be fixed each week by the Commission;

Whereas, accordingly, the amounts to be levied on products which left the United Kingdom during the week 17 to 23 December 1984 should be fixed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 1063/84, the amounts to be levied on the products referred to in Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 1355/84 which left the territory of the United Kingdom during the week 17 to 23 December 1984 shall be those set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 17 December 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 January 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 105, 18. 4. 1984, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 131, 17. 5. 1984, p. 19.
⁽³⁾ OJ No L 187, 14. 7. 1984, p. 46.

ANNEX

**Amounts to be levied on products which left the territory of the United Kingdom during
the week 17 to 23 December 1984**

(ECU/100 kg net weight)

CCT heading No	Description	Amount
1	2	3
ex 02.01 A II a) and ex 02.01 A II b)	Meat of adult bovine animals, fresh, chilled or frozen :	
	1. Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters	18,26573
	2. Separated or unseparated forequarters	14,61258
	3. Separated or unseparated hindquarters	21,91888
	4. Other :	
	aa) Unboned (bone-in)	14,61258
	bb) Boned or boneless	25,02405
ex 02.06 C I a)	Meat salted, in brine, dried or smoked, of adult bovine animals :	
	1. Unboned (bone-in)	14,61258
	2. Boned or boneless	20,82293
ex 16.02 B III b) 1	Other prepared or preserved meat or meat offal, containing meat or offal of adult bovine animals :	
	aa) Uncooked ; mixtures of cooked meat or offal and uncooked meat or offal :	
	11. Containing 80 % or more by weight of beef meat excluding offals and fat	20,82293
	22. Other	14,61258

COMMISSION REGULATION (EEC) No 153/85

of 21 January 1985

fixing for Great Britain the level of the variable slaughter premium for sheep
and the amounts to be charged on products leaving region 5

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1837/80 of 27 June 1980 on the common organization
of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 871/84⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
1633/84 of 8 June 1984 laying down detailed rules for
applying the variable slaughter premium for sheep and
repealing Regulation (EEC) No 2661/80⁽³⁾, and in
particular Articles 3 (1) and 4 (1) thereof,

Whereas the United Kingdom is the only country
which grants the variable slaughter premium, in region
5, within the meaning of Article 3 (5) of Regulation
(EEC) No 1837/80; whereas it is necessary therefore
for the Commission to fix, for the week beginning 17
December 1984, the level of the premium and the
amount to be charged on products leaving that region;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1633/84
stipulates that the level of the variable slaughter
premium is to be fixed each week by the Commis-
sion;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 1633/84
lays down that the amount to be charged on products
leaving region 5 shall be fixed weekly by the Commis-
sion;

Whereas it follows from the application of the rules
laid down in Article 9 (1) of Regulation (EEC) No
1837/80 and in Article 4 (1) and (3) of Regulation

(EEC) No 1633/84 that the variable slaughter premium
for sheep certified as eligible in the United Kingdom,
and the amounts to be charged on products leaving
region 5 of the aforesaid Member State during the
week beginning 17 December 1984, shall be set out in
the Annexes hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For sheep or sheepmeat certified as eligible in the
United Kingdom in region 5, within the meaning of
Article 3 (5) of Regulation (EEC) No 1837/80, for the
variable slaughter premium during the week beginning
17 December 1984, the level of the premium shall be
equivalent to the amount fixed in Annex I.

Article 2

For products referred to in Article 1 (a) and (c) of
Regulation (EEC) No 1837/80 which left the territory
of region 5 during the week beginning 17 December
1984, the amounts to be charged shall be equivalent to
those fixed in Annex II hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply with effect from 17 December 1984.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 21 January 1985.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 35.

⁽³⁾ OJ No L 154, 9. 6. 1984, p. 27.

ANNEX I

Level of variable slaughter premium for certified sheep in region 5 for the week commencing 17 December 1984

Description	Premium
Certified sheep or sheepmeat	56,508 ECU per 100 kilograms of estimated or actual dressed carcase weight (1)

(1) Within the weight limits laid down by the United Kingdom.

ANNEX II

Amount to be charged for products leaving region 5 during the week commencing
17 December 1984

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Charge	
01.04 B	Live sheep and goats other than pure-bred breeding animals	Live weight	
		26,559	
02.01 A IV a)	Meat of sheep or goats, fresh or chilled :	Net weight	
		1. Carcasses or half-carcasses	56,508
		2. Short forequarters	39,556
		3. Chines and/or best ends	62,159
		4. Legs	73,460
		5. Other :	
		aa) Unboned (bone-in)	73,460
bb) Boned or boneless	102,845		
02.01 A IV b)	Meat of sheep or goats, frozen :		
		1. Carcasses or half-carcasses	42,381
		2. Short forequarters	29,667
		3. Chines and/or best ends	46,619
		4. Legs	55,095
		5. Other :	
		aa) Unboned (bone-in)	55,095
bb) Boned or boneless	77,133		
02.06 C II a)	Meat of sheep or goats, salted in brine, dried or smoked :		
		1. Unboned (bone-in)	73,460
		2. Boned or boneless	102,845
ex 16.02 B III b) 2 aa) 11)	Other prepared or preserved meat or meat offal of sheep or goats, uncooked; mixtures of cooked meat or offal and uncooked meat or offal :		
		— unboned (bone-in)	73,460
		— boned or boneless	102,845

Information on the date of entry into force of the Agreement between the Government of the United States and the European Economic Community concerning fisheries off the coast of the United States⁽¹⁾

The Government of the United States of America and the European Economic Community, having completed the necessary internal procedures, have agreed by exchange of notes on 14 November 1984 as the date of entry into force of the Agreement. The Agreement therefore entered into force, in accordance with Article XIX thereof, on 14 November 1984.

⁽¹⁾ OJ No L 272, 13. 10. 1984, p. 1.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 19 December 1984

concerning the conclusion of the Agreement in the form of an exchange of letters amending and extending the Temporary Arrangement for a concerted discipline between the European Economic Community and the Republic of Finland concerning reciprocal trade in cheese

(85/43/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the Temporary Arrangement for a concerted discipline between the European Economic Community and the Republic of Finland concerning reciprocal trade in cheese ⁽¹⁾, as last amended by the Agreement in the form of an exchange of letters of 8 May 1984 ⁽²⁾,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas it has been considered desirable to extend the said arrangement while, however, amending some of its provisions in order to bring it more closely in line with actual market requirements;

Whereas the Commission initiated consultations with the Republic of Finland on this subject and an agreement satisfactory to both parties was reached,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Agreement in the form of an exchange of letters amending and extending the Temporary Arrangement for a concerted discipline between the European Economic Community and the Republic of Finland is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the person empowered to sign the Agreement in order to bind the Community.

Done at Brussels, 19 December 1984.

For the Council

The President

P. O'TOOLE

⁽¹⁾ OJ No L 359, 15. 12. 1981, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 126, 12. 5. 1984, p. 34.

AGREEMENT

in the form of an exchange of letters amending and extending the Temporary Arrangement for a concerted discipline between the European Economic Community and the Republic of Finland concerning reciprocal trade in cheese

Letter No 1

Brussels,

Your Excellency,

I have the honour to refer to the Temporary Arrangement for a concerted discipline between the European Economic Community and the Republic of Finland concerning reciprocal trade in cheese, signed in Brussels on 9 December 1981.

I. At the consultations held under part II, paragraph 5, of the Temporary Arrangement it was considered desirable to change some of the Arrangement's provisions in order to bring it more closely into line with actual market requirements. It was also thought necessary to extend the Temporary Arrangement by one year beyond the period initially laid down.

However, the two parties hope that this amendment will subsequently be able to form the basis for extending the Arrangement for an unlimited period.

II. By common accord, Part II of the said Temporary Arrangement is hereby amended as follows :

1. in paragraph 1, '31 December 1984' is replaced by '31 December 1985' ;

2. paragraph 2 is replaced by the following :

'2. The European Economic Community and the Republic of Finland shall establish for the same period as the suspensions mentioned in paragraph 1 the following trade arrangements :

For the period 1 January 1984 to 31 December 1985, for the cheeses listed below, the quantities traded and the duties to be levied on importation may not exceed the following levels :

(a) *on importation into the Community*

Cheese falling within heading No 04.04 of the Common Customs Tariff originating in and coming from Finland, accompanied by an approved certificate :

	<i>Quantities</i>	<i>Import duty</i>
— Finlandia, of a minimum content of 45 %, by weight, in the dry matter, matured for at least 100 days, in rectangular blocks, of a net weight of not less than 30 kilograms, falling within subheading 04.04 E I b) 2 of the Common Customs Tariff	6 250 tonnes (1), including a maximum of 2 900 tonnes for Finlandia	18,13 ECU/100 kilograms
— Emmentaler, Gruyère, Sbrinz and Bergkäse, not grated or powdered, of a minimum fat content of 45 % by weight in the dry matter, matured for at least three months, falling within subheading 04.04 A of the Common Customs Tariff:		
— whole cheeses		
— pieces packed in vacuum or in inert gas with rind on at least one side, or a net weight of not less than 1 kilogram but less than 5 kilograms	1 600 tonnes (1)	18,13 ECU/100 kilograms
— Processed cheese, not grated or powdered, in the blending of which only Emmentaler, Gruyère and Appenzell have been used and which may contain, as an addition, Glarus herb cheese (known as Schabziger), put up for retail sale, of a fat content, by weight, in the dry matter, not exceeding 56 %, falling within subheading 04.04 D of the Common Customs Tariff	550 tonnes	36,27 ECU/100 kilograms
— Tilsit, matured for at least one month, falling within subheading 04.04 E I b) 2 of the Common Customs Tariff	100 tonnes	55 ECU/100 kilograms
— Other	0 tonne	—

(b) *on importation into Finland*

Cheese falling within heading No 04.04 of the Finnish Customs Tariff, originating in and coming from the Community, and accompanied by an approved certificate of quality and origin:

	<i>Import duty</i>	<i>Quantity</i>
04.04.150 Fresh cheese, curd	$\frac{2}{3}$ of the levy	} 1 000 tonnes with no restrictions as to type or quality
200 Processed cheese	$\frac{1}{3}$ of the levy	
300 Whey cheese	$\frac{2}{3}$ of the levy	
400 Mould-cured cheese	$\frac{1}{6}$ of the levy	
901 Emmentaler-type cheeses	full levy	
902 Edam-type cheeses	full levy	
909 Other cheeses		
— 'soft matured cheeses' ⁽²⁾	$\frac{1}{6}$ of the levy	
— other	$\frac{1}{3}$ of the levy	

(¹) The quantities allocated in respect of these categories of cheese are interchangeable up to a maximum of 10 % of the quantities indicated.

(²) 'Soft matured cheeses' means those which are processed or matured by biological agents such as moulds, yeasts or other organisms leading to the formation of a visible rind on the surface of the cheese. The effects of the processing or maturing must progress visibly from the surface towards the interior of the cheese.

The minimum fat content by weight in the dry matter shall be 50 %.

The minimum water content by weight in the non-fatty matter shall be 65 %.

The following are examples of some cheeses that could correspond to this definition:

Bibress	Coulommiers	Munster
Brie	Epoisse	Pont-l'Évêque
Camembert	Herve	Reblochon
Cambré	Limbourg	Saint-Marcellin
Carré de l'Est	Livarot	Taleggio
Chaource	Maroilles	

Examples of cheeses sold under brand names are:

Boursault	Ducs (Suprême des)
Caprice des Dieux	Explorateur.

III. All the other provisions of the Arrangement shall remain unchanged.

I should be grateful if you would confirm that you are in agreement with the foregoing.

Please accept, Your Excellency, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of
the Council of the European Communities*

Letter No 2

Brussels,

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date concerning the amendment and extension of the Temporary Arrangement for a concerted discipline between the European Economic Community and the Republic of Finland concerning reciprocal trade in cheese, signed in Brussels on 9 December 1981.

I confirm that my government agrees to the contents of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Government of
The Republic of Finland*

CORRIGENDA

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 3691/84 of 19 December 1984 opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for newsprint falling within subheading 48.01 A of the Common Customs Tariff (1985) and extending this quota to include certain other types of paper

(Official Journal of the European Communities No L 341 of 29 December 1984)

Page 10, Article 3 (1), table :

for: 'Benelux 40 000',

read: 'Benelux 40 400'.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3673/84 of 21 December 1984 extending the Community surveillance of imports of certain carnations and cut roses originating in various countries

(Official Journal of the European Communities No L 340 of 28 December 1984)

Page 49, second whereas, first line :

for: '... asparagus foliage ...'

read: '... cut roses ...'

NOTICE

The indexes of the *Official Journal of the European Communities* have been produced since 1 January 1984 on the basis of the *Eurovoc Thesaurus*. The *Eurovoc Thesaurus* contains a list of standardized terms covering the various fields of Community language in a controlled vocabulary.

Interested readers may order these thesauri in the form of annexes to the indexes of the Official Journal (alphabetical and subject-oriented) from the Office for Official Publications of the European Communities, Sales Department, L-2985 Luxembourg.

Subscribers to the Official Journal will receive them free of charge.